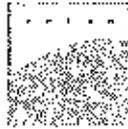


VOLVO

von externem
Texter erstellt





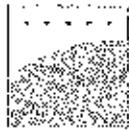
HOTEL
PERGOLESE

Salut Pierre!

9. August 2002

Ich sitze am schicken Schreibtisch und sehe durch die grossen Dachfenster über die Giebel und Kamine von Paris. Das Hotel Pergolese ist ein Bijou. Gestaltet nach Ideen der Innenarchitektin Rena Dumas, passt diese kleine, aber feine Herberge perfekt zu meiner Reise mit dem XC90 quer durch Europa: Qualität zahlt sich immer aus. Unterwegs wie beim Hotel.

Das Auto habe ich übrigens tagsüber in einem Parkhaus abgestellt und gondle, weil schneller, mit der Metro quer durch Paris. Abends hole ich den XC90 raus und fahre zu einem der vielen guten Restaurants - auch in der Umgebung. Auf dem Nachhauseweg benehme ich mich stets furchtbar kindisch: Wie die Veto-profis am letzten Tag der Tour de France fahre ich mit dem XC90 mehrmals die Champs-Élysées hinauf und hinunter, nicht ohne bei der Wende jeweils mehrmals den Arc de Triomphe zu umrunden. Manchmal hats kaum Autos, und ich fahre so schnell wie bei



l'HOTEL
PERGOLESE

einem Kreisstest. Gestern hatte ich da-
bei Riesenglück. Plötzlich bog einer,
ohne auf mich zu achten, auf die
Place de l'Etoile ein.

Trotz sei Dank hatte ich unter meinem -
pardon - Hintern den XC90. Und der
hat all das, von dem die Normalver-
braucher ja nie so genau wissen, was
es eigentlich ist - obwohl es unzähli-
ge Blechschäden verhindert und immer
wieder Leben rettet: permanenten All-
radantrieb, aktive Stabilitätskontrolle
und natürlich das perfekte Brems-
system. So entging ich dem Crash
an berühmter Stelle - gerade vorhi!

Bald gehts weiter Richtung Dijon. Einen
Brief schreibt ich dir auch von dort. Aber
nicht mehr auf Papier. Sondern einen
offenen im Internet. Wie immer unter
www.voxxc90-reise.ch

An revoir, mon cher ami!

Frank

XC90



VOLVO

Frank hat es sich in Paris im Hotel Pergotère gemütlich gemacht und kostet das Savain-viase nach allen Regeln der Kunst aus. Nächtliche Fahrten mit dem neuen Volvo XC90 gehören natürlich dazu. Lesen Sie, was das Kind im Mause dabei erlebt - und amüsieren Sie sich darüber mit Ihren Freunden! Apropos erleben: Sie haben jetzt beste Chancen, einen Flug nach Paris mit einer Übernachtung für zwei Personen im Hotel Pergotère inklusive Frühstücksbuffet zu gewinnen! Nutzen Sie die Gunst der Stunde und machen Sie mit - ich drücke Ihnen schon einmal fest die Daumen.

Stornatis



GEWINNEN SIE EINE ÜBERNACHTUNG FÜR 2 PERSONEN

im Hotel Pergolèse in Paris

Lassen Sie sich mit Ihrer Begleitperson am 2. November 2002 von der Stadt der Liebe inspirieren. Das Hotel Pergolèse zwischen den Champs-Élysées und dem Palais du Congrès lädt Sie ein, in einer Welt des Designs zu residieren, die von sich reden macht. Dafür hat die berühmte Innenarchitektin Rena Dumas gesorgt. Und Air France fliegt Sie in die Stadt an der Seine. Versuchen Sie Ihr Glück – senden Sie Ihre Parisweekend-Karte ein und Sie nehmen automatisch an der Verlosung teil!

Mit dieser Parisweekend-Karte nehme ich automatisch an der Verlosung teil!



VOLVO
for life



EINE STADT, DIE SIE BEZAUBERT!

Entdecken Sie die einladendsten Seiten von Paris! Vom Hotel Pergolèse aus sind Sie in kürzester Zeit in der schönsten Avenue der Welt, den Champs-Élysées. Geniessen Sie ein romantisches Candle-Light-Dinner auf der Seine oder erklimmen Sie den Eiffelturm und kosten Sie die Aussicht auf die pulsierende Stadt zu Ihren Füßen aus!

Einfach Ihre Parisweekend-Karte bis 16.9.2002 einsenden und Sie sind automatisch bei der Verlosung des Fluges sowie der Übernachtung am 2. November 2002 für 2 Personen inkl. Frühstücksbuffet dabei!

AIR FRANCE

Einsteigen und abheben: Täglich 6 x von Zürich nach Paris und 44 x von der Schweiz nach Frankreich. Informationen einholen und buchen unter www.airfrance.com/ch oder Tel. 01 439 18 18



L'HOTEL
PERGOLESE



Ja, der neue Volvo XC90 interessiert mich – bitte senden Sie mir den Produktprospekt und die Preisliste. das Volvo Magazin Spezial.

Ja, ich kenne jemanden, der ein absoluter Volvo Fan ist – oder es mit dem neuen Volvo XC90 mit Leichtigkeit werden könnte. Schicken Sie ihm/ihr doch bitte alles, was Sie auch mir zukommen lassen. Er/Sie wird sich freuen ... **Frau** **Herr**

(Bitte hier die Adresse Ihrer Empfehlungsperson eintragen)

Vorname _____
Name _____

Strasse/Nr. _____

PLZ/Ort _____

Ich möchte nur an der Verlosung teilnehmen.

Teilnahmebedingungen
An der Verlosung des Paris-Fluges am 2. 11. 2002 inkl. Übernachtung und Frühstücksbuffet für 2 Personen im Hotel Pergolèse nimmt jede eingegangene Parisweekend-Karte automatisch teil. Der Termin kann nicht umgebucht werden. Ausgeschlossen vom Gewinnspiel sind die Mitarbeiterinnen von Volvo und deren Verbandsagenturen. Die Gewinner/der Gewinner wird schriftlich benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen, eine Barauszahlung des Preises nicht möglich. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt. Die Verlosung findet am 20. 9. 2002 statt. Ein-sendeschluss ist der 16. 9. 2002 (Datum des Poststempels).

Volvo Automobile (Schweiz) AG
Postfach 1034
8065 Zürich

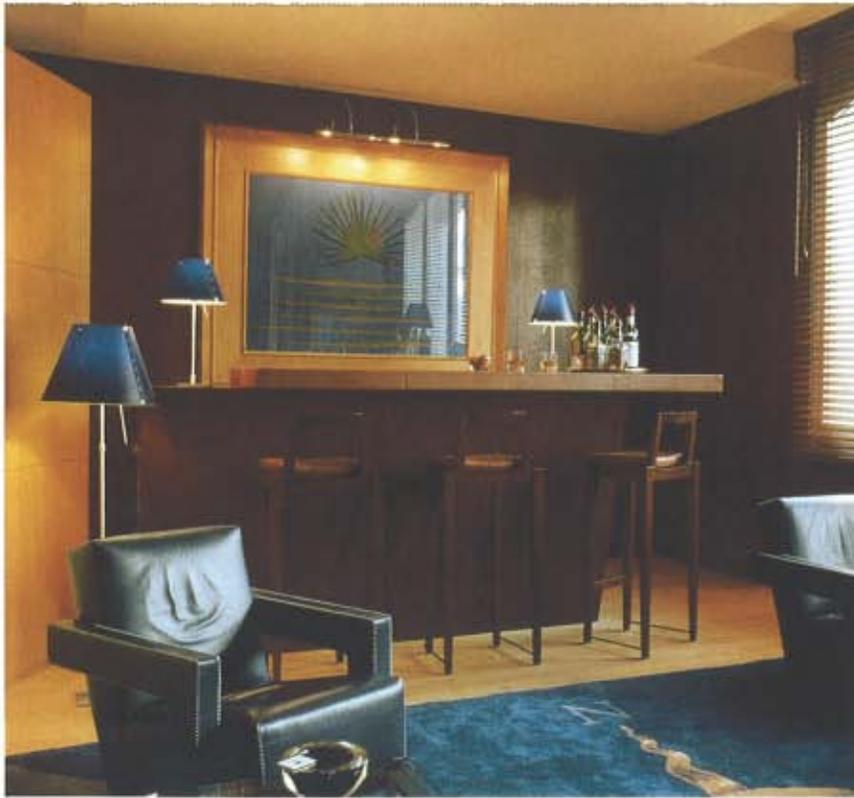
WBO OgilvyOne AG
Herr Guido Wietlisbach
Weberstrasse 21
Postfach
8036 Zürich



Geschäftsantwortsendung Invo commerciale-risposta
Ervoi commercial-réponse

Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

XC4C



GEWINNEN SIE EINE ÜBERNACHTUNG FÜR 2 PERSONEN

im Hotel Pergolèse in Paris

Lassen Sie sich mit Ihrer Begleitperson am 2. November 2002 von der Stadt der Liebe inspirieren. Das Hotel Pergolèse zwischen den Champs-Élysées und dem Palais du Congrès lädt Sie ein, in einer Welt des Designs zu residieren, die von sich reden macht. Dafür hat die berühmte Innenarchitektin Rena Dumas gesorgt. Und Air France fliegt Sie in die Stadt an der Seine. Versuchen Sie Ihr Glück – senden Sie Ihre Parisweekend-Karte ein und Sie nehmen automatisch an der Verlosung teil!

PLAN DE PARIS / MAP OF PARIS

G A L E R I E S
Lafayette



40 BOULEVARD HAUSSMANN
75009 PARIS
www.galerielafayette.com

MUSÉE NATIONAL D'HISTOIRE NATURELLE

Grande Galerie de l'Évolution

Ouvert de 10 h à 18 h, nocturne le jeudi jusqu'à 22 h. Fermé mards et 1^{er} mai. Open daily 10 am/6 pm, 10 pm on Thursdays. Closed on Tuesdays and on May 1st.

56 rue Geoffroy Saint-Hilaire, Paris V^e
Métro : Assemblée, Jussieu, Centre-Dauphinois ou RER C.



BATOBUS PARIS

Explorer Paris en 7 escales

7 stops to explore Paris

Notre-Dame • Hôtel de Ville • Louvre • Champs-Élysées • Tour Eiffel • Musée d'Orsay • La Défense (La Seine)

Service de navettes sur la Seine - Every hour during service. Weekly schedules 2011. Free. And on Museum days. Information : 33 70 1 44 11 33 44 www.batobus.com

BATEAUX PARISIENS

The Best Way to See Paris in a New Way

La meilleure façon de voir Paris autrement

One hour cruise. Crotalère d'une heure. Boarding at the foot of the Eiffel Tower.

Information : 01 44 11 33 44
www.bateauxparisiens.com



www.atandt.com/paris

Tell them about your shopping experience

Shopping in Paris will really give you something to phone home about.

AT&T Direct® Service connects you clear and fast. All you need is your AT&T Calling Card or credit card.

For easy calling worldwide from France, dial

0800-99-00-11

AT&T



Rent a phone for 0,00 FF

Pick-up your phone at the airports or at your hotel!

I pay when I call!

2, av. de la Porte de Saint-Cloud - 75016 Paris, France
E-mail: callphone@tcur.com - Web: http://www.callphone.com

Call'Phone 33 (0) 1 40 71 72 54

Rent a Phone
(*) minimum charge: 5 minutes per day. Fax: 33 (0) 1 46 51 25 20

TOUR MONTPARNASSE : DÉCOUVREZ PARIS !

59 étages en 38 sec. Climatisé.

59 étages 210 m. Terrasse.

Montparnasse 56 SA - Tour Montparnasse
33 avenue de Maine 75015 Paris - France
Entrée : rue de l'Aspinette

Tel : 00 33 (0) 1 45 26 52 54
www.tourmontparnasse56.com
Métro : Montparnasse Bienvenue



2011

VISITEZ LE STADE DE FRANCE!

TOUR THE STADE DE FRANCE!

www.stadefrance.com Tel : 01 44 43 00 00 3015 Stade de France

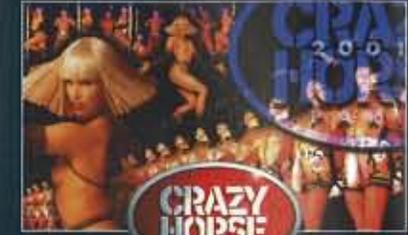


"The best live cabaret I know" (Sunday Times)

CRAZY HORSE PARIS

L'ART DU NU

12, Av. George V - Paris 8^e Tel : 01 47 23 32 32



Welcome to Salvador DALI's exposition in Paris

A dazzling permanent exhibition of original graphicworks & sculptures.

A unique place in France.

Don't leave Paris without paying a visit to the Espace Montmartre, 11, rue Poulbot, 75018 Paris (Place du Tertre)

TEL : 01 42 64 40 10
open 7/7 -from 10.00 a.m to 6.30 p.m.



-12%

TOURIST TAX REFUND*

- Non European Union residents.
- 12%* tax refund on purchases over 1200FF* net made on the same day in the same store.
- export limit outside the EU: 3 months.

*except on services, food and subject to government regulations - 1200FF: approx. 182,94€.

DETAXE A L'EXPORTATION*

- Résidence hors de l'Union Européenne (EU).
- 12%* sur des achats supérieurs à 1200FF* net effectués le même jour dans le même magasin.
- Délai d'exportation hors UE : 3 mois.

*excepté sur les services, l'alimentation, et sujet à modification gouvernementale - 1200FF=env.182,94€.

DUTY FREE SHOPPING • WELCOME SERVICE • INTERPRETERS • PRIVATE WEEKLY FASHION SHOWS • CURRENCY EXCHANGE OFFICE • LAFAYETTE GOURMET: DE LUXE GROCERY • RESTAURANTS

DETAXE A L'EXPORTATION • BUREAU D'ACCUEIL • INTERPRÈTES • DÉTAILS DE MODE HEBDOMADAIRES • BUREAU DE CHANGE • LAFAYETTE GOURMET : ÉPICERIE FINE • RESTAURANTS

GALERIES LAFAYETTE HAUSSMANN




THE MOST PRESTIGIOUS NAMES UNDER THE FAMOUS DOME!

BEAUTY - BEAUTE

AGNÈS B. • ANINICK GOUTAL • BOBBI BROWN • BOUCHERON • CACHAREL • CAUDALIE • CALVIN KLEIN • CARITA • CELINE • CERRUTI • CHANEL • CHRISTIAN DIOR • CLARINS • CLINIQUE • ESTÉE LAUDER • GIVENCHY • GUCCI PARFUMS • GUERLAIN • HÉLÈNE RUBINSTEIN • HERMÈS • ISABELLA ROSSEINI • JEAN PAUCU • KENZO • LANCÔME • LANCASTER • LA PRAIRIE • MAKE UP FOR EVER • NINA RICCI • ORJANE • ROCHAS • SHISEIDO • SHU UEMURA • SISLEY • THIERRY MUGLER PARFUMS • VAN CLEEF & ARPELS • YVES SAINT LAURENT • ORIGIN'S • ETC...

FASHION - MODE

A.F. VANDEVORST • ADOLFO DOMINGUEZ • AGNÈS B. • ALEXANDRE MATHIEU • ANIN DEMEULEMEESTER • ANNA SUI • ARMANI • ATSURO TAYAMA • AVANT PREMIÈRE • BARBARA BLU INITIALS • BAZAR DE CHRISTIAN LACROIX • BURBERRY • BCBG • BRIEFING • CACHAREL • CERRUTI 1881 • CHACOK • CHLOÉ • CHRISTIAN DIOR • CK DE CALVIN KLEIN • COMME DES GARÇONS • DKNY JEANS • DONNA KARAN NEVY YORK • ESCADA ELEMENTS • FRANK LUSHER • GALERIE GAULTIER • GEORGES RECH • HÉLÈNE SOREL • IRÈNE • IRÈNE VAN RYB • ISABEL MARANT • IVOIRE DE LAURENCE • JEAN-PAUL GAULTIER • JEAN-PAUL KNOTT • JÉRÔME DREYFUSS • JIL SANDER • JC JITROIS • JODHPUR • JOHN GALLIANO • KAREN MILLEN • KENZO JUNGLE • LACOSTE • LANVIN • LOUIS FÉRAUD • MAC DOUGLAS • MARCEL MARONGIU • MARTHE & FRANÇOIS GIRBAUD • MATHIEU WILLIAMSON • MAX MARA • OLIVIER THEYSKENS • PACO DE PACO RABANINE • PAULÉ KA • PIERRE BALMAIN • PRADA SPORT • RALPH LAUREN • REGINA RUBENS • REINALDO LOURENCO • SONIA RYKIEL • STELLA FOREST • SPRUNG FRÈRES • TÈHEN • THIERRY MUGLER • TOM VAN LINGEN • TRACEY BOYD • VIVIENNE WESTWOOD • YOHJI YAMAMOTO • Y'S • ZARA • ETC...

ACCESSORIES - ACCESSOIRES

AGATHA • BACCARAT • BALLY • BERNARDAUD • BICHE DE BÈRE • BOUCHERON • CARTIER • CHANEL • CÉLINE • CHRISTIAN DIOR • DIDIER LAMARTE • DUNHILL • FURLA • GUCCI • GIVENCHY • HERMÈS • LOUIS VUITTON • MANDARINA DUCK • NINA RICCI • POIRAY • PALOMA PICASSO • PRADA • SONIA RYKIEL • SALVATORE FERRAGAMO • SWAROWSKI • TOD'S • ETC...



PLAN DE PARIS

GALERIE Lafay

40 BOULEVARD HAUSSMANN
75009 PARIS
www.galeriesslafayette.com





BUS Paris
RATP

08 36 68 77 14
36 15 RATP
www.ratp.fr

Dimanches et fêtes de 7h à 20h 30 environ

Soirées de 20h 30 à 0h 30 environ

NGCHAMP PARIS

PARIS VISITE

Your travel pass for exploring Paris and its region by metro, bus or train.

De 10€ et 48 autres stations.

Votre forfait de transport pour découvrir Paris et sa région en métro, bus, RER et trains.

Et venir dans les principaux stations de métro.

NAVETTES PARIS-AEROPORTS, PENSEZ RATP.

DIRECT AIRPORT TO PARIS, SHUTTLES BY RATP.

ROISSYBUS ORLYVAL ORLYBUS

Découvrez tout PARIS avec un seul ticket

Discover all of PARIS with only one ticket

M RER T Paris

08 36 68 77 14
36 15 RATP
www.ratp.fr

More than 15 million customers will dream with us this year. And we are not even a department store.

Plus de 15 millions de clients rêvent avec nous cette année. Et nous ne sommes pas un grand magasin.

Connect to SFR, the French mobile network for international travellers.

Select SFR (or 208 10) in the "Network", "Choose your network" or "Parameters" option of your mobile phone.

Connectez-vous sur SFR. Le réseau français de téléphonie mobile des voyageurs internationaux. Sélectionnez SFR (ou 208 10) dans "Réseau", "Choix du réseau" ou "Paramètres" de votre téléphone.